

Titu Tituhu ma, Paru te te ĩrob'ui'érézé Ībaihâ wasu'uzé

Ā ĩbaihâ hã Paru hã aibã ĩprédupté ma, ma tô rob'ui'éré, Titu na ĩsisi ma. Ta hã Paruhu siwadi uptabi, duré 'Re ĩhâimana u'âsi mono ma romhuri na ĩpawapto'wa (Darasiza. 2.1-3). Titu hã zudezu õ di. Ta hã deredu na ĩwaptẽẽ. Tereta na rob'ré za'iti nhisi âma, ma tô Zezusihĩ zazei'wa norĩ hã 're hâimana za'ra. Tame ma tô Paru hã Titu hã tirẽ, 'Re ĩhâimana u'âsi mono ma romhuri hã te te 'manharĩ da. Ā ĩbaihâ na ma tô tâma rob'ui'éré, Tereta âma hã te te 're da'ab'madâ'â wẽ mono da, duré 'Re ĩhâimana u'âsi mono nhĩb'a'uwẽ norĩ hã te te 're apisutu mono da, ĩsazei'wa norĩ 'madâ'â'wa da hã.

Paru hã wama zama, ma duré waihu'u za'ra, âne: Ni'wam norĩ hã si'uihã na tinhiptete na tiwasété wĩ hã 're wairébé waihu'u mono õ di. Tazahã 'Re ĩhâimana u'âsi mono hã wama ĩsõprub za'ra zém na si wanho'reptuzé hã Cristuhu dâ'ázém na si.

¹ Wa hã Paru, 'Re ĩhâimana u'âsi mono ma romhuri'wa, duré Zezu Cristuhu zadawa wasu'u'wa 're ĩmorĩ, wa âma aima rob'ui'éré. Zezu Cristu hã ma tô ĩpisutu, te te datême ĩzatõrĩ da, 'Re ĩhâimana u'âsi mono nhĩb'a'uwẽ norĩ u, te tâma 're apawapto mono da, Wanhib'apito umnhasi sina 're hâimana za'ra mono da, duré Wanhib'apito âma tô sena rowasu'u wẽ na te 're apawapto mono da, âma 're nomro wẽ mono da. Taha da, ma tô datême ĩzatõ.

² 'Re ãhâimana u'âsi mono hã sadawa nhipese õ di. Marĩ te te apoto mono õ ré, ma tô tizazei'wa norĩ ãma sima roti siro, rowẽ ãsi'utõrĩ'õ ãma ãrata 're hâimana u'âsi za'ra mono da. Taha zõ si, wa wasina 're wanhimipari u'âsi za'ra.

³ Tawamhã bâdã ma tô oto ãwa waptãrã, te te dama ãwaihu'uzéb da hã, ãhã wasu'u hã. Taha wa, ma tô we ãma tisõ, tinhimiroti hã, ãsadawa para te dama 're sadawa wasu'u mono da, 'Re ãhâimana u'âsi mono hã Wa'anho'reptui'wa hã.

⁴ Titu, taha wa, wa ãma aima rob'ui'éré. Te ãaipawaptobzéb zarina, wasiré Wanhíb'apito zazei'wa 're aimorĩ wa, ãra na wa asisi, asawi te.

Wamama ma, wa aiãma 're ãmreme u'âsi, 'Re ãhâimana u'âsi mono ma, duré Wanhíb'apito Cristu Zesusihi ma zama, ãsimizawizé hã aiãma 're hâimana u'âsi mono da, rowẽ u'âsi, ãma 're aimorĩ da.

Cereta na rob're za'iti nhisi ãma, Titu te te 're ãdapawapto mono zé wasu'u

⁵ Titu, Cereta na rob're za'iti nhisi ãma wa tô airé, tame asãmra da a'ã. E marĩ da. Romhuri hã ã'uwaibaba dama hiri da. Duré ãprédum norĩ hã 're apisutu mono da, 'ri nho'õmo mono bâ ãsazei'wa norĩ te te 're 'madã'ã za'ra mono da. Tawamhã te aima ãrotizéb zarina si, te za oto 're ãapisutu mo.

⁶ ãne wa tô aima roti, ta norĩ ãma. Wẽ na 're ãnomro mono norĩ si te za 're ãapisutu mo, da'madã'ã'wa da. Wẽ na 're nomro mono wa, ãwasédé hã da te ãma 're ãsa'ra mono õ norĩ si, te za 're ãapisutu mo. Timro uptabi si te te 're ãmadã'ã za'ra mono norĩ si, te za 're ãapisutu mo, da'madã'ã'wa da hã. ãra norĩ hã tô sena ãsazei'wa

're ãnomro mono norĩ mama si, te za 're ã'apisutu mo. ã'ra norĩ hã po're õ wamhã, duré te te 're rowasutu za'ra mono wamhã, te za ãwasu'u na da te ãma 're ropé. Tawamhã ta norĩ mama hã 're apisutu mono õ di za, da'madã'ã'wa da hã.

⁷ Da'madã'ã'wa norĩ hã te za dama 're hãimana wẽ za'ra, 're nomro wasété mono wa, da te dasiwi 're wẽ'õ tõ za'ra mono da. 'Re ãhãimana u'ãsi mono ma, te te 're da'madã'ã za'ra mono wa, dama 're hãimana wẽ za'ra mono di za. ãne te za 're nomro, da'madã'ã'wa norĩ hã. Dama pire wẽ te, 'rãwi sina 're wata za'ra mono õ di za. Duré hãimana nhiti'ru na 're hãimana za'ra mono õ di za. Duré ãzézei'wa na 're nomro mono õ di za. Duré sahi wa, te te 're dahã za'ra mono õ di za. Duré sadawa nhipese na te te dama 're rob'rãmi za'ra mono õ di za.

⁸ Te za duré te te 're da'mazasi su'u za'ra. Duré 're nomro wẽ mono da si, te za te te sina 're rosa'rata za'ra. Duré hãimana prédum na, te za 're hãimana za'ra. Te za duré dama 're hãimana wẽ za'ra. 'Re ãhãimana u'ãsi mono ãma si te za 're nomro wẽ. Duré tihãiba na te za sina 're siptete za'ra, 're nomro wẽ mono da.

⁹ Wanhib'apito wasu'uwẽ, te dama 're ãwasu'u mono hã tõ sena. Taha wa, te za da'madã'ã'wa norĩ hã ãwasu'uwẽ hã te te 're 'madã'ã pese za'ra, ã'uwaibaba si te te dama ãma 're roti za'ra mono da, rowẽ na si Wanhib'apito ãma 're danomro mono da, duré 're siwaihu'u za'ra mono da, tinhimiroti na te te 're ã'upa za'ra mono norĩ hã.

¹⁰ ãhãna te aibã norĩ hã ahã na 're hãimana za'ra, ãsazei'wa nherẽ, Wanhib'apito nhimiroti na te te 're ãwawapari za'ra mono õ norĩ hã. Ta norĩ nhimirowasu'u hã dama ã'uwaibaba õ di. Tizadawa nhipese na te ta norĩ hã te te dama 're rob'rãmi

za'ra. Āne te 're dahâimana za'ra da'ahâ na, zudezu na 're ĩdapoto za'ra mono hã.

¹¹ Taha wa, te za ta norĩ wi 're ĩ'azawi mo, aimawi na ĩsazei'wa norĩ ma te te 're rowasu'u za'ra mono tō da. E marĩ wa. Ta norĩ nhimirowasu'u zarina, ma tō ni'wam norĩ hã 're sipa za'ra, roti tō senai'ō niwĩ, damama siré 're ĩdahâimana za'ra mono norĩ hã. Aimawi rowasu'u'wa norĩ hã rob'uiprazé hã da te tãma 're sōmri za'ra mono da, te te sima 're rosa'rata za'ra, rowahutu wa'rãmi.

¹² Cereta nhihudu hã tō seña na ma tō tisiré norĩ hãimanazém na rowasu'u. Āne te tinha, romhã ré dapo're pu'u'wa hã: “Cereta nhihudu norĩ hã sadawa nhĩpese na te 're nomro. Abaze zahi ne, te duré 're nomro, sahi u'âsi. Wa'a za'ra nherē, te tisa zô si 're sōpré.” Āne te dawasu'u, romhã ré dapo're pu'u'wa hã.

¹³ ĩsimirowasu'u hã tō sena. Taha wa, aimreme pire na te za ĩsazei'wa norĩ ma 're ĩ'aroti mo, Wanhib'apito nhimiroti si te te 're sazei pese za'ra mono da, rowē na ãma 're hãimana za'ra mono da.

¹⁴ Zudezu norĩ nhimirob'rãzarōtō 'rada hã tō senai ō wa, te te 're wapari za'ra mono ō di za, ĩsazei'wa norĩ hã. Duré Wanhib'apito ãma tō sena roti hã te te siwi 're ĩwē'ō za'ra mono norĩ nhimiroti hã te te 're wapari za'ra mono ō di za.

¹⁵ Danhimirosa'rata wē u'âsi 're danomro mono wamhã, uburé marĩ iwē na 'rãwi ãma 're dasiwasété za'ra mono ō di za. Tane nherē, danhimirosa'rata wasété u'âsi 're danomro mono wamhã, marĩ wē nherē, da te ãma 're rosa'rata wasété za'ra mono wamhã, te za 'rãwi ãma 're dasiwasété za'ra, ĩsazei'ō'wa norĩ hã. Tane nherē, dawasété na 'rãwi 're dasiwaihu'u za'ra mono ãna, te za 're dahâimana za'ra.

16 Ta norĩ hã te 're siwasu'u za'ra, 'Re ãhãmãna u'ãsi mono te te ãwãihu'u za'ra na. Tane nherẽ, 're nomro wasété mono wa, tô senai õ di, 're ãsiwasu'u za'ra mono zé hã. Te te 're ãda'ruiwapari za'ra mono zép si, te tãma 're hãmãna za'ra. Duré po're'õ u'ãsi te 're nomro. Marĩ ãwẽ hã te te 're 'manharĩ wãihu'u za'ra mono õ di, ta norĩ hã.

2

Rowasu'u uwaibaba na si rowasu'u

1 Titu, rowasu'u uwaibaba si te za ãsazei'wa norĩ ma 're ãrowahutu mo, ãma 're nomro wẽ mono da.

2 Aibã ãhi norĩ ma, te za 're ã'aroti mo, hãmãna prédum na 're hãmãna za'ra mono da, tiwasété wi sina 're siptete za'ra mono sina, 're hãmãna za'ra mono da. Wanhib'apito nhimiroti si te za duré te te 're sazei pese za'ra, ta hã tô sena wa. Te za duré te te 're dazawi pese za'ra. Marĩ hã sada 're hãmãna za'ra mono nherẽ, Wanhib'apito ãma si te za 're hãmãna u'ãsi za'ra.

3-4 Pi'õ ãhi norĩ ma zama, te za duré 're ã'aroti mo, hãmãna wẽ uptabi na 're hãmãna za'ra mono da. Te te 're dawasu'u wasété za'ra mono õ di za, dama. Ázézei'wa 're hãmãna za'ra mono õ di za. Roti wẽ na si te za ã'ra ré norĩ hã te te 're pawaptob za'ra, timro hã duré ti'ra norĩ zama te te 're sawi pese za'ra mono da.

5 Te za sina 're siptete za'ra, 're nomro wẽ mono da, ã'ra ré norĩ hã. 'Ri 're, romhuri wẽ 'wa te za 're hãmãna za'ra. Duré timro mreme te za te te 're 'madã'ã pese za'ra. Tawamhã da te tãma 're nharĩ wasété za'ra mono õ di za, 'Re ãhãmãna u'ãsi mono nhimiroti na oto 're nomro wẽ mono wa, ã'ra ré norĩ hã.

⁶ 'Ritéi'wa norĩ ma zama, te za duré 're ã'aroti pese mo, sina 're siptete za'ra mono sina, 're nomro wẽ mono da.

⁷ A hã aihâimana wẽ na, te za dama ãma 're asanho mo, asirã zarina si 're danomro wẽ mono da. Dama 're rowahutu mono wamhã, aimreme tô sena na si, te za dama 're ãrowahutu mo.

⁸ Ìwasu'u uwaibaba si, te za dama 're ãrowahutu mo, da te aima 're nharĩ za'ra mono tô da, taré da te aima 're nharĩ za'ra mono wa, timreme niwĩ wawẽ'õ'wa norĩ hã 're siséb za'ra mono da.

⁹ Ìwada'uri zarina si, pawa'âbâ ãna dama romhuri'wa norĩ ma zama, te za 're ã'aroti mo, tinhib'apito mreme hã te te 're wapari pese za'ra mono da, ãsimiromhuri na te te 're wẽsãmri za'ra mono da, ãsib'apito hã. Romhuri'wa norĩ hã timreme na te te tãma 're wa'rãmi za'ra mono õ di za, tinhib'apito ma hã.

¹⁰ Duré marĩ hã tinhib'apito wi te te 're simi'uri za'ra mono õ di za. Te za te te tãma 're romhuri wẽ za'ra, te te tiwi 're upa za'ra mono ãna. Tawamhã 'Re ãhâimana u'âsi mono nhimiroti zarina si 're nomro wẽ mono wa, te za Wa'anho'reptui'wa nhimiroti wẽ na 're dawata za'ra.

¹¹ 'Re ãhâimana u'âsi mono hã ma tô dama si-waihu'u, tinhimizawi pese zém na, uburé te te 're ãda'anho'reptui mono zéb da hã.

¹² Ta hã te te 're wa'azawi pese mono wa, ma tô wama waihu'u, wa te 're rême pese za'ra mono da, ãsazei'õ'wa norĩ hãimanazé hã, dawẽ te, wawasété zô wa te 're rowasutu tô za'ra mono da, ti'ab ré wasina 're wanhiptete za'ra mono da, 'Re ãhâimana u'âsi mono ãma si 're wanomro wẽ mono da.

¹³ ãne wa za 're wanomro, Wa'anho'reptui'wa zô wanhimipari sina. Wa za rowẽ u'âsi 're

wahâimana za'ra, wasina 're wanhipari za'ra mono sina. Rowa'a za'êtê ré, apâ wei morĩ wapsi, wa za watõmo na 'madâ'â za'ra ni, danhipai u 're ãhâimana mono hã, Wanhib'apito Zezu Cristu hã.

¹⁴ Ta hã ma tô wazada sisõ, wazada dâ'â da, 're ãwanomro wasété mono hawi, te te 're wa'anho'reptui mono da, ãsib'a'uwẽ si 're wahâimana za'ra mono da. E marĩ da. Sena na 're wanomro mono da oto, duré wawa'a ãna ãwẽ na wa te 're dapawaptob za'ra mono da.

¹⁵ ãnhimiroti zarina si, te za 're ãda'apawapto mo, Wanhib'apito ãma 're danomro wẽ mono da. 'Re danomro wasété mono tõ da, te za dawĩ 're ã'azawi pese mo. Wanhib'apito zadawa para te za aim-reme pire na dama 're ã'aroti mo, asimiroti wapu wa, da te dasiwi 're aiwẽ'õ za'ra mono tõ da, dama 're ã'aroti mono na hã.

3

Ãsazei'wa norĩ hã 're ãhâimana wẽ za'ra mono zé wasu'u

¹ Titu, ãsazei'wa norĩ hã te za 're ã'apo're pu'u u'âsi mo, dama ãpire norĩ nhimiroti si te te 're wapari pese za'ra mono da, roti'wa norĩ nhimiroti zama. Simi'ẽ na te za ãmreme hã te te tãma ãma 're uwaimrami za'ra.

² Duré te te 're dabâsi wasété za'ra mono õ di za. Te te duré 're dazada'âbâ za'ra mono õ di za. Simizawi pese na si, te za 're hâimana za'ra. Duré waimri na te za uburé dama 're hâimana za'ra, hâimana wẽ na.

³ Wa norĩ zama, Cereta nhihudu norĩ ne, wanhimiza'rese ãna, wa aré 're wanomro. Wapo're'õ u'âsi, wa aré 're wahâimana za'ra. Dazadawa

nhipese na ma tô da te wama 're rob'rãmi za'ra. Uburé marĩ hã sipu'u pese na, wa tô aré wa te wasima 're wẽ za'ra, ĩwẽ newa, ãma wama 're robze za'ra mono da. Wa tô duré wa te dama 're rob'manharĩ wasété za'ra. Danhimarĩ na da'ruiwapari hã ma tô wama 're hâimana za'ra duré. Wawasédé wa te 're 'manharĩ za'ra mono 'ru te, ma tô da te 're wa'ruiwapari za'ra aré. Wa norĩ hã wa tô duré asa wa te 're da'ruiwapari za'ra aré.

⁴ Tane nherẽ, wawasété na 're wanomro mono nherẽ, tinhoprubzém na ma tô dama 're siwaihu'u, 'Re ĩhâimana u'âsi mono hã Wanho'reptui'wa hã. Duré uburé te te 're ĩda'azawi pese mono zém na zama, ma tô dama 're siwaihu'u.

⁵ 'Re ĩwanomro wasété mono hawi, ma tô te te 're wa'anho'reptu. E 're wanomro wẽ mono wa, duré e wa te dama 're rob'manharĩ wẽ za'ra mono wa, ma tô te te 're wa'anho'reptu. Mare di. Wa'ãma 're ĩpě'ézé mono zarina, ma tô te te 're wa'anho'reptu. Tipě'ézani te te wama 're ĩ'anhomri mono na, ma tô wapě'ě 're te te 're wa'apoto té. Wawasété hawi, ma tô wapě'ě 're, te te 're wa'a'upsõ, ãma 're wanomro wẽ mono da oto.

⁶ Sõpru uptabi wa, ma tô wei wama te te 're anhomri Tipě'ézani hã, Zezu Cristu te te 're ĩwa'anho'reptui mono zéb zarina. Wẽ uptabi di, ĩpě'ézani hã.

⁷ Wawasété na 're wanomro mono nherẽ, ma tô te te 're wa'azawi pese, 'Re ĩhâimana u'âsi mono hã. Taha wa, ma tô te te 're wa'awêsãmri, wawasédé hã te te oto wa'ãma 're ĩ'ab'madâ'â mono õ zéb zarina, rowẽ ĩsi'utõrĩ'õ ãma ĩ'rata 're wasi'ubumroi u'âsi mono da. Taha wa, wa za wasina sô 're

wanhimipari u'âsi za'ra, ï'rata 're ïwasi'ubumroi u'âsi mono zéb zô hã.

⁸ Te aima ïrowasu'uzé hã tô sena.

Taha wa, te za ïsazei'wa norĩ ma 're ï'aroti mo, marĩ wē na te te 're dapawaptob u'âsi za'ra mono da. Te aima 're ïrowasu'u mono zé hã wē uptabi di, dama 're ïrowē za'ra mono zéb da hã.

⁹ Ni'wam norĩ hã zudezu norĩ hi'rata norĩ nhisi wasu'u na, te âma 're sisada'âbâ za'ra. 'Re ïhâimana u'âsi mono nhimiroti, zudezu norĩ ma 're ïhâimana za'ra mono na zama, te duré 're sisada'âbâ za'ra. Æne wamhã, dama 're ïrowē za'ra mono zé hã, mare di. Taha wa, marĩ na 're ïdasisada'âbâ za'ra mono zé hã, 're wapari mono õ di za.

¹⁰ Æté ni'wa hã te za aimawi tinhimirowasu'u na te te 're ro'wa'rutu, ïsazei'wa norĩ wi. Taha zarina, ïsazei'wa norĩ hã sima âma 're siwanhizari za'ra mono wamhã, te za tãma 're ï'aroti mo, ãne na te te dama 're rowasu'u tō mono da. Taha parimhã te te aiwapari õ wamhã, te za duré tãma ãma ïsahu. Taha na duré te te aiwapari õ wamhã, ma'ãpé, tiwi 're asi'madâ'â pese mono. Tawamhã ïsiré 're aihâimana mono õ di za oto.

¹¹ E marĩ wa. Tãma roti nherē, te te ï'aiwapari õ na, waihu'u wa. Roti sena hawi sipai wa, te za ïwasété na dasiwi waihu'u ni.

Paru hã, Tituhu ma te te ïrowaihu'u 'rãsutu zé

¹² Nimahã na, wa za aibã hã atēme satō, ãté Atemasi hã, ãté Titicu hã. Taha wa, ma'ãpé rosa'rata, we aimorĩ da, wasisõpētē da, Nicopuri na 'ri nho'õmo nhisi ãma. Taha na wa tō ïsima rosa'rata, rowa'u'u wahã nomro ré, tame ïnhamra da.

13 Duré aibâ norĩ hã pawaptob zahuré na, Zena norĩ hã Aporuhu me. Danhimirob'manharĩzém na dawasu'u'wa, te 're hâimana, Zena hã. Marĩ hã aima ãhâimana zarina, te za ãpawaptob zahuré, marĩ hã tâma hâimana zahuré õ wa, ãnebzéb da hã.

14 Wa tô ãsima wẽ, wasiré ãsazei'wa norĩ hã marĩ zô dawĩ 're ro'wanhi'riti za'ra mono wamhã, te te 're dapawaptob za'ra mono da, taré 're hâimana za'ra mono tõ da, dapawaptob ãna.

15 Uburé ãsiré 're ãsi'ubumroi mono norĩ hã ma tô timreme nã ãma asawi za'ra. Wasiré ãsazei'wa norĩ hã wa wamreme na ãma sawi za'ra ni, wazawi'wa norĩ hã.

'Re ãhâimana u'âsi mono wi, wa aima za'ra wa'aba, te tiwi 're rowaptẽrẽ u'âsi, aihĩni te te 're aipawaptob u'âsi za'ra wa'aba mono da, rowẽ u'âsi ãma 're anomro aba mono da.

'Re ãhãimana u'ãsi mono zadawa wasu'u
New Testament in Xavãnte (BR:xav:Xavãnte)

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Xavãnte

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Xavãnte [xav], Brazil

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 1882536746

The New Testament

in Xavãnte

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

744f0b3a-210f-53c7-b3a1-39b62617ba0c